



Permabond SE

Stand:02/2024

D Produktbeschreibung

M+W Permabond SE ist als selbstätzender, lichthärtender Ein-Komponenten-Haftvermittler auf Dentin und Schmelz für alle adhäsiven Restaurationen mit lichthärtenden Compositen, Compomeren und Ormoceren geeignet.

Indikation

- Verlust von Zahnhartsubstanz bei Karies, Trauma, Zahnabnutzung oder Entwicklungsstörungen
- Zahn- oder Parodontalverletzungen, die Composite-Schienen erfordern

Kontraindikation

- Nicht direkt auf der geöffneten Pulpa verwenden.
- Das Material nicht bei Kontaktallergien oder bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe verwenden.

Zweckbestimmung

Dentin- und Schmelz-Haftvermittler für alle adhäsiven Restaurationen mit lichthärtenden Compositen, Compomeren und Ormoceren.

Verwendungsbeschränkung

Das Legen von M+W Permabond SE ist kontraindiziert, wenn eine Trockenlegung oder die empfohlene Anwendungstechnik nicht möglich ist.

Vorgesehener Anwender

Zahnarzt

Patientenzielgruppe

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden

Empfohlene Anwendung

Führen Sie die Kavitätenpräparation, den Pulpenschutz und die Unterfüllung entsprechend der Gebrauchsinformation

des benutzten Füllungsmaterials aus. Reinigen Sie die Kavität mit Wasserspray und führen Sie die Trocknung mit offener Luft durch. Das Dentin darf nicht übertröcknet werden.

1. Geben Sie 2-3 Tropfen M+W Permabond SE in eine Mischpalette. Tragen Sie das Adhäsiv mit einem Applikationspinsel unter leichtem Einmassieren 10 s auf die entsprechenden Dentin- und Schmelzflächen auf und lassen das Material anschließend 20 s einwirken.
2. Verblasen und trocknen Sie das Material mind. 5 s um das Lösungsmittel zu entfernen und achten Sie darauf, dass noch genügend Material auf dem Zahn verbleibt.
3. Belichten Sie das Adhäsiv mit einem LED- oder Halogenpolymerisationsgerät für 10 s. Die Lichtintensität sollte mindestens 600 mW/cm² betragen.
4. Das Füllungsmaterial kann sofort auf das gehärtete M+W Permabond SE appliziert werden.

Hinweise zur Anwendung

- Lichtgeräte sollten bei 450 nm emittieren und regelmäßig überprüft werden. Die Lichtintensität sollte mindestens 600 mW/cm² betragen. Herstellerhinweise des verwendeten Lichtgerätes beachten.
- Lichtgerät so nah wie möglich am Werkstoff platzieren.
- Die sauerstoffinhibierte Schicht nicht entfernen, da sie für den Verbund mit der nächsten Schicht benötigt wird.
- Bei der Verwendung von M+W Permabond SE adhäsiv in Verbindung mit anderen Materialien entsprechende Herstellerhinweise beachten.
- Wird das Material mithilfe einer Einmalapplikation direkt im Mund des Patienten ausgebracht, so ist diese aus hygienischen Gründen nur bei einem Patienten zu verwenden.
- Ein geeigneter Pulpa-/Dentinschutz ist zur Vermeidung von Irritationen der Pulpa erforderlich. Pulpennahe

Bereiche werden mit einer dünnen Schicht eines Calciumhydroxid-Präparates bedeckt. Die nicht mit M+W Permabond SE behandelten Flächen werden mit M+W Permabond SE behandelt.

- M+W Permabond SE ist leicht entflammbar und ist daher von Zündquellen fernzuhalten. Es müssen Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen getroffen werden. Der Dampf sollte nicht eingeatmet werden.
- M+W Permabond SE enthält Methacrylate, welche zu Haut- und Augenreizungen führen können. Bei Kontakt mit den Augen sind diese mit viel Wasser zu spülen und ggf. ist der Arzt aufzusuchen. Bei versehentlichem Hautkontakt sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Eine Kontamination des Inhalts der Flasche durch verunreinigte Pinsel ist zu vermeiden.

Wechselwirkungen

Eugenolhaltige Werkstoffe beeinträchtigen die Aushärtung und können eine Erweichung der polymeren Bestandteile von M+W Permabond SE hervorrufen. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen in Verbindung mit M+W Permabond SE ist deshalb zu vermeiden.

Restrisiken/Nebenwirkungen

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt. Nicht auszuschließen ist das Restrisiko einer Hypersensibilität gegen Komponenten des Materials.

Warnungen/Vorsichtshinweise

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- Kontakt mit der Haut vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Kontakt mit den Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts sofort gründlich mit

viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.

- Herstellerangaben von anderen Produkten, die mit dem Material/den Materialien verwendet werden, beachten.
- Schwerwiegende Vorkommnisse mit diesem Produkt sind dem Hersteller sowie den zuständigen Meldebehörden anzuzeigen.

Leistungsmerkmale des Produkts

SBS-Haftwerte auf ungeätzter Zahnschmelz gemessen nach ISO 29022:2013 betragen ≥ 10 MPa

Lagerung/Entsorgung

- Im Kühlschrank (2 – 8 °C/36 – 46 °F) trocken lagern.
- Flaschen nach Gebrauch sofort verschließen.
- Das Material nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums oder wenn die Flüssigkeit eine gallertartige Konsistenz aufweist nicht mehr verwenden.
- Unter Beachtung der nationalen Vorschriften entsorgen.

Zusammensetzung

HEMA, Bis-GMA, Ethanol, Wasser, MDP, Aminobenzoatderivat-Polymer, Additive.

Handelsformen

REF 000 181 1 Flasche à 5ml, 50 Einmalpinsel weiß, 1 Mischpalette

GB Product description

M+W Permabond SE adhesive is a self-etching, light-curing, M+W Permabond SE bonding agent suitable for use on dentin and enamel for all adhesive restorations with light-curing composites, compomers and ormocers.

Indication

- Loss of dental enamel due to caries, trauma, tooth abrasion or development disorders
- Tooth or periodontal injuries that require composite splints

Contraindication

- Do not use directly on the exposed pulp.
- Do not use the material where there are contact allergies or known allergies to any of the M+W Permabond SE.

Intended purpose

Dentin and enamel bonding agent for all adhesive restorations with light-curing composites, compomers and ormocers.

Limitations of use

Application of M+W Permabond SE adhesive is contraindicated if a dry working area or the recommended application technique is not possible.

Intended user

Dentist

Patient target group

People treated in the course of a dental procedure.

Recommended use

Carry out the cavity preparation, pulp protection and application of base material according to the manufacturer's instructions for use for the filling material to be applied. Clean the cavity using water spray and then dry using oil-free air. The dentin must not become too dry.

1. Add 2 – 3 drops of M+W Permabond SE adhesive to a mixing palette. Apply the bonding agent using an applicator brush, gently massage for 10 s onto the respective dentin and enamel surfaces and then allow the material to take effect for 20 s.
2. Blow and dry the material for at least 5 s to remove the solvent but ensure that sufficient material remains on the tooth.
3. Light-cure the bonding agent using a LED or halogen light-curing unit for 10 s. The light intensity should be a minimum of 600 mW/cm².
4. The filling material can be applied over the cured M+W Permabond SE adhesive immediately.

Notes for use

- Light-curing units should emit at 450 nm and should be checked regularly. The light intensity should be a minimum of 600 mW/cm². Observe the manufacturer's instructions for the light-curing unit.
- Position the light-curing unit as close to the material as possible.
- Do not remove the oxygen inhibited layer because this is required for the bond with the next layer.
- When using M+W Permabond SE adhesive in conjunction with other materials, follow the applicable manufacturer's instructions.
- If the material is applied to the patient's mouth with a single use applicator, the single use applicator must be used for this one patient only for hygienic reasons.
- The use of suitable pulp/dentin protection material to avoid irritation of the pulp is recommended. Cover areas near the pulp with a thin layer of a calcium hydroxide preparation. The surfaces not covered with calcium hydroxide are then treated with M+W Permabond SE adhesive.

- M+W Permabond SE adhesive is highly flammable and must therefore be kept away from potential ignition sources. Measures must be taken to prevent electrostatic risks. The vapors must not be inhaled.
- M+W Permabond SE adhesive contains methacrylates, which can cause skin and eye irritation. In the event of accidental contact with the eyes, rinse them with water and if necessary contact a doctor. In the event of unintended contact with skin, immediately wash thoroughly with water and soap.
- Ensure that the content of the bottle is not contaminated by a soiled brush.

Interactions

Materials containing eugenol can affect curing and can lead to the softening of the polymer content of M+W Permabond SE adhesive. Use of zinc oxide/eugenol cements in combination with M+W Permabond SE adhesive should therefore be avoided.

Residual risks/side effects

There are no known side effects to date. The residual risk of hypersensitivity to M+W Permabond SE in the material cannot be ruled out.

Warnings/precautions

- Keep out of the reach of children!
- Avoid contact with the skin! In the event of accidental skin contact, immediately wash the affected area thoroughly with soap and water.
- Avoid contact with eyes! In the event of accidental contact with the eyes, immediately rinse thoroughly with plenty of water and consult a physician if necessary.
- Follow the manufacturer's instructions for other products that are used with the material/materials.

- Serious incidents involving this product must be reported to the manufacturer and to the responsible registration authorities.

Product performance characteristics

SBS bonding values on unetched tooth substance measured in accordance with ISO 29022:2013 are ≥ 10 MPa

Storage/disposal

- Store in a dry place in the refrigerator at 2 – 8 °C/36 – 46 °F.
- Close bottles immediately after use.
- Do not use the material past the stipulated shelf life or if the fluid assumes a gelatinous consistency.
- Disposal must comply with national regulations.

Composition

HEMA, Bis-GMA, ethanol, water, MDP, aminobenzoate derivative polymer, additives.

Packaging

REF 000 181 1 Bottle @ 5 ml, 50 Single-use Brushes White, 1 Mixing palette



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltskamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany



Permabond SE

F Description du produit

M+W Permabond SE est un adhésif monocomposant automordant et photopolymérisable sur la dentine et l'émail pour toutes les restaurations adhésives à base de composites, de compomères et d'omocérènes photopolymérisables.

Indication

- Perte de substance dentaire dure en cas de caries, traumatisme, usure des dents ou troubles du développement.
- Lésions dentaires ou parodontales nécessitant des gouttières de composite

Contre-indication

- Ne pas utiliser directement sur la pulpe exposée.
- Ne pas utiliser le matériau en cas d'allergie de contact ou d'allergie connue à l'un des composants.

Usage prévu

Adhésif dentinaire et amélaire pour toutes les restaurations adhésives à base de composites, de compomères et d'omocérènes photopolymérisables.

Restriction d'utilisation

La pose de M+W Permabond SE est contre-indiquée lorsqu'un séchage ou la technique d'application recommandée ne sont pas possibles.

Utilisateur prévu

Dentiste

Groupe cible de patients

Personnes devant recevoir des soins dentaires.

Utilisation recommandée

Procéder à la préparation de la cavité, à la protection de la pulpe et au rebasage conformément au mode d'emploi du

matériau d'obturation utilisé. Nettoyer la cavité au jet d'eau, puis procéder au séchage à l'air exempt d'huile. Veiller à ce que la dentine ne soit pas trop sèche.

1. Appliquer 2 à 3 gouttes de M+W Permabond SE sur une palette de mélange. Appliquer l'adhésif à l'aide d'un pinceau en massant légèrement pendant 10 s sur les surfaces dentinaires et amélares correspondantes, puis laisser le matériau agir pendant 20 s.
2. Souffler et sécher le matériau pendant env. 5 s afin d'éliminer le solvant et veiller à laisser encore suffisamment de matériau sur la dent.
3. Procéder à la photopolymérisation de l'adhésif au moyen d'une lampe à photopolymériser de type DEL ou halogène pendant 10 s. L'intensité lumineuse doit être de 600 mW/cm² au minimum.
4. Le matériau d'obturation peut être directement appliqué sur le matériau M+W Permabond SE durci.

Consignes d'utilisation

- Les lampes à photopolymériser doivent émettre à 450 nm et leur contrôle régulier est indispensable. L'intensité lumineuse doit être de 600 mW/cm² au minimum. Suivre les instructions du fabricant de la lampe à photopolymériser utilisée.
- Placer la lampe à photopolymériser aussi près que possible de la pièce.
- Ne pas éliminer la couche inhibée par l'oxygène car elle est nécessaire pour la liaison avec la couche suivante.
- Si M+W Permabond SE adhésif est utilisé en association avec d'autres matériaux, suivre les instructions correspondantes du fabricant. En cas d'application unique du matériau directement dans la bouche du patient, son utilisation doit être limitée à un seul patient pour des raisons d'hygiène.
- Une protection appropriée de la pulpe/dentine est

requis afin d'éviter toute irritation de la pulpe. Les zones proches de la pulpe sont recouvertes d'une fine couche de préparation à base d'hydroxyde de calcium. Les surfaces non recouvertes d'hydroxyde de calcium sont traitées avec le M+W Permabond SE.

- M+W Permabond SE est facilement inflammable et doit donc être tenu à l'écart de toute source d'inflammation. Il convient de prendre des mesures de lutte contre les charges électrostatiques. Ne pas respirer les vapeurs. M+W Permabond SE contient des méthacrylates pouvant entraîner des irritations cutanées et oculaires. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment, puis consulter un médecin le cas échéant. En cas de contact cutané accidentel, rincer immédiatement et soigneusement à l'eau et au savon.
- Éviter toute contamination du contenu du flacon par un pinceau souillé.

Interactions

Les matériaux contenant de l'eugénol perturbent le durcissement et peuvent entraîner un ramollissement des composants polymères de M+W Permabond SE. Il est donc recommandé et d'eugénol en association avec M+W Permabond SE.

Risques résiduels / Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est pour le moment connu. Un risque résiduel d'hypersensibilité aux composants du matériau n'est pas à exclure.

Mises en garde / Mesures de précaution

- Conserver hors de portée des enfants !
- Éviter le contact avec la peau ! En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement et abondamment à l'eau et au savon.
- Éviter le contact avec les yeux ! En cas de contact

accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin le cas échéant.

- Suivre les indications des fabricants des autres produits utilisés avec le ou les matériaux.
- Les incidents graves survenant dans le cadre de l'utilisation de ce produit doivent être signalés au fabricant ainsi qu'aux autorités compétentes.

Caractéristiques de performance du produit

Les valeurs d'adhérence SBS sur une surface dentaire non mordancée mesurées selon la norme ISO 29022:2013 étaient de ≥ 10 MPa.

Stockage / Élimination

- À conserver au réfrigérateur et à l'abri de l'humidité (2 – 8 °C/36 – 46 °F)
- Refermer immédiatement les flacons après utilisation.
- Ne plus utiliser le matériau une fois la date d'expiration dépassée ou lorsque le liquide présente une consistance gélatineuse.
- Éliminer dans le respect des prescriptions nationales.

Composition

HEMA, bis-GMA, éthanol, eau, MDP, polymère dérivé d'aminobenzoate, additifs.

Formes de commerce

REF 000 181 1 flacon de 5 ml, 50 pinceaux jetables blancs, 1 palette de mélange

I Descrizione del prodotto

M+W Permabond SE è un promotore di adesione mono M+W Permabond SE e fotopolimerizzabile, automordenzante per dentina e smalto, indicato per tutti i restauri adesivi realizzati con compositi, compomeri e Omocere fotopolimerizzabili.

Indicazioni

- Perdita di sostanza dentale in caso di carie, trauma, usura dentale o anomalie nello sviluppo
- Lesioni parodontali o ai denti che richiedono strati di compositi

Controindicazioni

- Non utilizzare direttamente sulla polpa esposta.
- Non utilizzare il materiale in caso di allergie da contatto oppure di allergie note ad uno degli ingredienti

Destinazione d'uso

Automordenzante per dentina e smalto, indicato per tutti i restauri adesivi realizzati con compositi, compomeri e Omocere fotopolimerizzabili.

Limitazione d'uso

L'uso di M+W Permabond SE è controindicato qualora non sia possibile l'asciugatura o l'esecuzione della tecnica di applicazione consigliata.

Utilizzatore previsto

Odontoiatra

Pazienti destinatari

Personne trattate nell'ambito di una procedura odontoiatrica

Modo d'uso consigliato

Preparare la cavità, proteggere la polpa e realizzare il sottofondo secondo le istruzioni per l'uso del materiale da otturazione utilizzato. Pulire la cavità con acqua spray e asciugarla con aria priva di olio. Non asciugare eccessivamente la dentina.

1. Versare 2–3 gocce di M+W Permabond SE su una piastra di miscelazione. Applicare l'adesivo con un pennello applicatore, incorporare mescolando delicatamente per 10 secondi sulle superfici di dentina e smalto interessate e lasciare agire il materiale per 20 secondi.
2. Soffiare e asciugare il materiale per almeno 5 secondi per eliminare il solvente, prestando attenzione che rimanga una sufficiente quantità di materiale sul dente.
3. Fotopolimerizzare l'adesivo con un apparecchio polimerizzatore a LED o a luce alogena per 10 secondi. L'intensità luminosa deve essere di almeno 600 mW/cm².
4. Il materiale da restauro può essere applicato immediatamente su M+W Permabond SE indurito.

Avvertenze per l'uso

- Gli apparecchi fotopolimerizzatori devono avere uno spettro di emissione a 450 nm ed essere ispezionati regolarmente. L'intensità luminosa deve essere di almeno 600 mW/cm². Attenersi alle indicazioni del produttore degli apparecchi fotopolimerizzatori.
- Posizionare l'apparecchio fotopolimerizzatore il più vicino possibile al materiale di lavorazione.
- Non rimuovere lo strato inibito dall'ossigeno, poiché questo è necessario per il legame con lo strato successivo.
- In caso di utilizzo di M+W Permabond SE adhésif insieme ad altri materiali, attenersi alle relative indicazioni del produttore. Se si eroga il materiale mediante un applicatore monouso direttamente nel cavo orale del paziente, per motivi igienici occorre utilizzare tale applicatore su un solo paziente.
- È necessario proteggere adeguatamente la polpa/dentina per evitare irritazioni pulpari. Coprire le zone vicino alla polpa con un sottile strato di preparato a base di idrossido di calcio. Le superfici non coperte con idrossido di calcio saranno trattate con M+W Permabond SE.

- M+W Permabond SE è facilmente infiammabile, quindi deve essere tenuto lontano da fonti di accensione. Devono essere adottate misure contro le scariche elettrostatiche. Non respirare il vapore.
- M+W Permabond SE contiene metacrilati, che provocano irritazione cutanea e oculare. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e, se necessario, consultare un medico. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare subito abbondantemente con acqua e sapone.
- Evitare di contaminare il contenuto del flacone con il pennello sporco.

Interazioni

I materiali contenenti eugenolo compromettono la polimerizzazione e possono provocare un rammollimento dei M+W Permabond SE i polimerici di M+W Permabond SE. Evitare pertanto l'uso di cementi a base di ossido di zinco-eugenolo insieme a M+W Permabond SE.

Rischi residui/Effetti collaterali

Al momento non sono noti effetti collaterali. Non è da escludersi il rischio residuo di un'ipersensibilità ai M+W Permabond SE e del materiale.

Avvertenze/Misure precauzionali

- Conservare fuori dalla portata dei bambini!
- Evitare il contatto con la pelle! In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente e abbondantemente la parte interessata con acqua e sapone.
- Evitare il contatto con gli occhi! In caso di contatto accidentale con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua ed eventualmente consultare un medico.
- Rispettare le indicazioni del produttore di altri prodotti utilizzati insieme al o ai materiali.

- Eventuali eventi gravi correlati all'uso di questo prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità di vigilanza competenti.

Prestazioni del prodotto

I valori di adesione SBS su sostanza dentale non mordenzata, misurati secondo ISO 29022:2013, sono ≥ 10 MPa

Conservazione/Smaltimento

- Conservare in frigorifero in luogo asciutto (2–8 °C/36–46 °F).
- Richiudere immediatamente i flaconi dopo l'uso.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza o se il liquido presenta una consistenza gelatinosa.
- Smaltire nel rispetto delle normative nazionali.

Composizione

HEMA, Bis-GMA, etanolo, acqua, MDP, polimero derivato dell'aminobenzoato, additivo.

Forme di commercio

REF 000 181 1 flacone da 5 ml, 50 pennelli monouso bianchi, 1 palette per mescolare



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltkamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany



Permabond SE

CZ Popis výrobku

M+W Permabond SE je vhodný jako samoleptací, světlem vytvrzované jednosložkové pojivo na dentin a sklovinu pro všechny adhezivní náhrady ze světlem vytvrzovaných kompozitů, kompomerů a ormocerů.

Indikace

- Ztráta tvrdých zubních tkání při zubním kazu, po úrazu, opotřebením zubu nebo v důsledku vývojové poruchy
- Poranění zubů nebo parodontu, které vyžaduje použití kompozitních dlah

Kontraindikace

- Nepoužívejte přímo na otevřenou pulpu.
- Materiál nepoužívejte při kontaktních alergiích nebo známé alergii na některou z obsažených látek.

Určený účel

Pojivo na dentin a sklovinu pro všechny adhezivní náhrady ze světlem vytvrzovaných kompozitů, kompomerů a ormocerů.

Omezení použití

Použítí materiálu M+W Permabond SE je kontraindikováno, jestliže není možné materiál vysušit nebo nelze použít doporučenou aplikační techniku.

Určený uživatel

Zubní lékař

Cílová skupina pacientů

Osoby ošetřované v rámci stomatologické péče

Doporučené použití

Podle návodu k použití výplňového materiálu, který chcete použít, proveďte preparaci kavity, ochranu pulpy a podkladovou výplň. Vyčistěte kavitu vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez oleje. Dentin nesmí být přesušeny.

H A termék leírása

Az M+W Permabond SE egy önmárató, fényre keményedő egykomponensű ragasztó dentinre és zománca, minden, fényre keményedő kompozitokkal, kompomerekkel és ormocerekkel végzett adhezív restaurációhoz.

Javallat

- A kemény fogszövet elvesztése szuvasodás, trauma, fogkopás vagy fejlődési rendellenesség miatt
- Kompozit síneket igénylő fog- vagy fogágyserűlések

Ellenjavallatok

- Ne alkalmazzák közvetlenül a megnyitott pulpán.
- Ne használja az anyagot kontaktallergia vagy a bármely összetevőjével szembeni ismert allergia esetén.

Rendeltetés

Dentin- és zománccragasztó minden, fényre keményedő kompozitokkal, kompomerekkel és ormocerekkel végzett adhezív restaurációhoz.

A felhasználás korlátozása

Az M+W Permabond SE alkalmazása ellenjavallt, ha nincs lehetőség vízelvezetésre vagy a javasolt alkalmazási technikára.

Célfelhasználó

Fogorvos

Pácienciélcsoport

Fogászati eljárás során kezelt személyek

Javasolt felhasználás

Végezze el a kavitás előkészítést, a pulpavédelmet és az alábelelést a felhasznált tömőanyag használati utasításának megfelelően. Tisztítsa meg a kavitást vízerrel, és szárítsa meg olajmentes levegővel. A dentint nem szabad túlzottan megszáritani.

1. Na míchací paletu naneste 2–3 kapky materiálu M+W Permabond SE. Aplikacním štětečkem naneste adhezivum a lehce ho po dobu 10 sekund vtírejte do požadovaných míst na dentinu a sklovině. Poté ho nechte 20 sekund působit.
2. Materiál ofukováním po dobu min. 5 sekund vysoušejte, aby se z něj odstranilo rozpouštědlo, dávejte ale pozor, aby na zubu zůstalo dostatečné množství materiálu.
3. Adhezivum po dobu 10 sekund ozařujte světlem v LED nebo halogenovým polymerizačním přístroji. Intenzita světla by měla být alespoň 600 mW/cm².
4. Výplňový materiál lze na vytvrzený materiál M+W Permabond SE aplikovat ihned.

Pokyny k použití

- Světelná zařízení by měla vydávat světlo o vlnové délce 450 nm a měla by být pravidelně kontrolována. Intenzita světla by měla být alespoň 600 mW/cm². Řídte se pokyny výrobce používaného světelného zařízení.
- Přiložte světelné zařízení co nejlíže k materiálu.
- Neodstraňujte kyslíkem inhibovanou vrstvu, protože je nezbytná k chemickému navázání další vrstvy.
- Při použití materiálu M+W Permabond SE adheziv v kombinaci s dalšími materiály se řiďte příslušnými pokyny výrobce. Je-li materiál nanášen jednorázovým aplikačním nástrojem přímo v pacientových ústech, je možné takový nástroj z hygienických důvodů použít pouze u jednoho pacienta.
- Je třeba používat vhodnou ochranu pulpy, resp. dentinu, aby nedocházelo k podráždění pulpy. Plochy v blízkosti pulpy je třeba pokrýt tenkou vrstvou přípravku na bázi hydroxidu vápenatého. Plochy nepokryté hydroxidem vápenatým ošetřete materiálem M+W Permabond SE.

1. Tegyen 2–3 csepp M+W Permabond SE anyagot egy keverőlapra. Vigye fel a ragasztót a megfelelő dentin- és zománcefelületekre egy applikációs ecsettel, közben finoman bemaszírozva 10 másodpercig, majd hagyja hatni az anyagot 20 másodpercig.
2. Szárítsa az anyagot fűjjással legalább 5 másodpercig az oldószer eltávolításához, és ügyeljen rá, hogy elegendő anyag maradjon a fognan.
3. Világítsa meg a ragasztót egy LED- vagy halogénlámpás fénypolimerizációs készülékkel 10 másodpercig. A fényintenzitásnak legalább 600 mW/cm²-nek kell lennie.
4. A tömőanyag azonnal felhordható a kikeményedett M+W Permabond SE anyagra

A felhasználásra vonatkozó megjegyzések

- A fénypolimerizációs készülékeknek 450 nm hullámhosszú sugárzást kell kibocsátaniuk, és rendszeresen ellenőrizni kell őket. A fényintenzitásnak legalább 600 mW/cm²-nek kell lennie. Be kell tartani a gyártónak a felhasznált fénypolimerizációs készülékre vonatkozó utasításait.
- A fénypolimerizációs készüléket a lehető legközelebb kell helyezni az anyaghoz.
- Ne távolítsa el az oxigéninhibíciós réteget, mivel az szükséges a következő réteghez ragasztáshoz.
- A M+W Permabond SE adhezív más anyagokkal együtt történő használata esetén tartsa be a megfelelő gyártói utasításokat. Ha az anyagot egyszeri alkalmazással közvetlenül a páciens szájába juttatja be, higiéniai okokból csak egy páciensnél szabad használni.
- A pulpa irritációjának elkerülése érdekében megfelelő pulpa-/dentinvédelem szükséges. A pulpához közeli területeket kalcium-hidroxid készítmény vékony réteggel kell beborítani. A kalcium-hidroxiddal le nem fedett felületeket M+W Permabond SE-vel kell kezelni.

- Materiál M+W Permabond SE je snadno hořlavý, a proto musí být chráněn před zdroji zapálení. Proveďte opatření proti výbojům statické elektřiny. Nevdechujte páry.
- Materiál M+W Permabond SE obsahuje metakryláty, které mohou způsobovat podráždění kůže a očí. Při zasažení očí začněte oči ihned vyplachujte velkým množstvím vody a případně vyhledejte lékaře. Při náhodném zasažení kůže ihned důkladně omyjte vodou s mýdlem.
- Zabraňte kontaminaci obsahu lahvičky znečištěným štětečkem.

Vzájemné působení

Materiály obsahujícíeugenol mají nepříznivý vliv na vytvrzování a mohou způsobit změknutí polymerových složek materiálu M+W Permabond SE. V kombinaci s materiálem M+W Permabond SE proto nepoužívejte cementy obsahující oxid zinečnatý a eugenol.

Zbytková rizika / nežádoucí účinky

Nejsou známy žádné nežádoucí účinky. Jako zbytkové riziko nelze vyloučit přecitlivělost na složky materiálu.

Varování / preventivní upozornění

- Uchovávejte mimo dosah dětí!
- Zamezte styku s kůží! V případě náhodného kontaktu s kůží postižené místo ihned důkladně opláchněte vodou s mýdlem.
- Zamezte styku s očima! V případě náhodného kontaktu s očima oči okamžitě důkladně vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dodržujte údaje výrobci dalších výrobků, které používáte společně s materiálem/materiály.
- Závažné nežádoucí příhody týkající se tohoto výrobku je třeba hlásit výrobci a příslušnému zdravotnickému úřadu.

Kölcsönhatás

Az eugenoltartalmú hatóanyagok befolyásolhatják a megszilárdulási folyamatot és gyengíthetik az M+W Permabond SE polimer összetevőinek hatásait. Az M+W Permabond SE bonddal együtt ezért ne alkalmazzon cinkoxid-eugenol tartalmú ementet.

Fennmaradó kockázatok/Mellékhatások

Mellékhatások mind ez idáig nem ismertek. Nem zárható ki az anyag összetevőivel szembeni túlérzékenység fennmaradó kockázata.

Figyelmeztetések/Óvintézkedések

- Gyermekektől elzárva tartandó!
- Kerülni kell a bőrrel való érintkezést! A bőrrel való véletlen érintkezés esetén azonnal és alaposan mossa le az érintett területet szappannal és vízzel.
- Kerülni kell a szembe kerülést! Véletlen szembe kerülés esetén azonnal és alaposan öblítse ki a szemét bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Tartsa be az anyaggal/anyagokkal használt egyéb termékek gyártói utasításait.
- A termékkel kapcsolatos súlyos eseményeket jelenteni kell a gyártónak és az illetékes nyilvántartó hatóságoknak.

Funkcionális tulajdonságok

Horizontális szimulációs tesztelési eredmények alapján a nem lemezes fogszívóanyagokhoz képest a normál ISO 29022:2013-éknél ≥ 10 MPa

Száladási/likvidációs

- Uchovávejte v suchu v chladničce (2–8 °C / 36–46 °F).
- Lahvičky po použití okamžitě uzavřete.
- Nepoužívejte materiál po uplynutí data použitelnosti nebo pokud má tekutina želatínovou konzistenci.
- Likvidujte v souladu s místními předpisy.

Složení

HEMA, Bis-GMA, ethanol, voda, MDP, polymerní derivát aminobenzoátu, aditiva.

Formy obchodu

- REF 000 181 1 lahvička à 5 ml, 50 bílých jednorázových štětců, 1 míchací paleta

A termék teljesítképességének jellemzői:

Az ISO 29022:2013 szabvány szerint mért SBS tapadási értékek a maratlan foganyagon: ≥ 10 MPa

Tárolás/Ártalmatlanítás

- Hűtőszekrényben (2–8 °C/36–46 °F), szárazon tárolandó.
- A flakonokat használat után azonnal le kell zárni.
- Az anyag lejáratási ideje után, illetve amikor a folyadék kocsonyás állagúvá válik, nem használható.
- A nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Összetétel

HEMA, bis-GMA, etanol, víz, MDP, aminobenzoát-származék alapú polimer, adalékanyag.

A kereskedelmi formái

- REF 000 181 1 5 ml-es flakon, 50 egyszer használatos fehér ecset, 1 keverőpaletta



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltkamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany



Permabond SE

S Produktbeskrivning

M+W Permabond SE är lämplig som ett självetsande, ljushärdande enkomponentsbindemedel på dentin och emalj för alla adhesiva restaureringar med ljushärdande komposit, kompomerer och ormocerer.

Indikering

- Förlust av tandstruktur på grund av karies, trauma, tandslitage eller utvecklingsstörningar
- Tand- eller parodontala skador som kräver kompositstenor

Kontraindikering

- Använd inte direkt på den öppnade pulpan.
- Använd inte materialet hos personer med kontaktallergi eller känd allergi mot något av innehållsämnen.

Avsedd användning

Bondingmedel för dentin och emalj för alla adhesiva restaureringar med ljushärdande komposit, kompomerer och ormocerer.

Begränsning av användning

Placeringen av M+W Permabond SE är kontraindicerad om dränering eller den rekommenderade appliceringstekniken inte är möjlig.

Avsedda användare

Tandläkare

Patientmålgrupp

Personer som behandlas med dentala behandlingsåtgärder

Rekommenderad användning

Utför kavitetförberedelse, pulpaskydd och underfyllning enligt bruksanvisningen för det fyllnadsmaterial som används. Rengör hålrummet med vattenspray och torka med ofjefri luft. Dentinet får inte torkas för mycket.

SI Opis izdelka

M+W Permabond SE je samojedkajoče, svetlobo strjujoče, enokomponentno vezivno sredstvo za dentin in sklenino za vse adhezivske restavracije s kompoziti, kompomeri in ormocerji, ki se strjujejo s svetlobo.

Indikacije

- Izguba strukture zoba zaradi kariesa, poškodbe, obrabe zoba ali razvojnih motenj.
- Poškodbe zob ali parodontalne poškodbe, zaradi katerih so potrebne kompozitne šablone.

Kontraindikacija

- Ne uporabljajte neposredno na odprti pulpi.
- Materiala ne uporabljajte v primeru kontaktnih alergij ali znanih alergij na katero koli sestavino.

Predvideni namen

Vezivno sredstvo za dentin in sklenino za vse adhezivske restavracije s kompoziti, kompomeri in ormocerji, ki se strjujejo s svetlobo.

Omejitve uporabe

Uporaba materiala M+W Permabond SE je kontraindicirana, če suha namestitve ali priporočena uporaba ni mogoča.

Predvideni uporabnik

Zobozdravnik

Ciljna skupina pacientov

Osebe, ki se zdravijo v okviru zobozdravstvenega postopka

Priporočena uporaba

Pripravo votline, zaščito pulpe in podlago izvedite v skladu z navodili za uporabo polnilnega materiala, ki ga uporabljate. Vdolbino očistite s pršenjem vode in posušite z zrakom brez olja. Dentin se ne sme presušiti.

1. V mešalno paletto dodajte 2–3 kapljice materiala

1. Droppa 2–3 droppar M+W Permabond SE på en blandplatta. Applicera adhesivet på motsvarande dentin- och emaljtor i 10 sekunder med hjälp av en appliceringsborste samtidigt som du försiktigt masserar in det och låt sedan materialet härdas i 20 sekunder.
2. Blås och torka materialet i minst 5 sekunder för att avlägsna lösningsmedlet och se till att det finns tillräckligt med material kvar på tanden.
3. Belys adhesivet i 10 sekunder med hjälp av en LED- eller halogenpolymerisationslampa. Ljusintensiteten bör vara minst 600 mW/cm².
4. Restaureringsmaterial kan appliceras direkt på den härdade M+W Permabond SE.

Användningstips

- Ljuskällan ska emittera vid 450 nm och kontrolleras regelbundet. Ljusintensiteten bör vara minst 600 mW/cm². Följ tillverkarens anvisningar för den belysningsenhet som används.
- Placera ljuskällan så nära materialet som möjligt.
- Ta inte bort det syrehämmande skiktet, eftersom det krävs för bindning till nästa skikt.
- Följ respektive tillverkarens anvisningar vid användning av M+W Permabond SE adhesiv i kombination med andra material. Om materialet appliceras direkt i patientens mun med hjälp av en engångsapplikation ska detta av hygieniska skäl endast användas på en patient.
- Ett lämpligt skydd för pulpan/dentinet krävs för att undvika irritation av pulpan. Områden nära pulpan täcks med ett tunt lager av ett kalciumhydroxidpreparat. De ytor som inte täcks med kalciumhydroxid behandlas med M+W Permabond SE.
- M+W Permabond SE är mycket brandfarlig och måste därför hållas borta från antändningskällor. Åtgärder

M+W Permabond SE. Adheziv s čopičem za nanos nanese na ustrezne površine dentina in sklenine tako, da ga 10 sekund nežno vmasirate, nato pa počakajte 20 sekund, da reagira.

2. S tokom zraka material sušite vsaj 5 sekund, da odstranite topilo in zagotovite, da na zobu ostane dovolj materiala.
3. Adheziv za 10 sekund izpostavite svetlobi iz polimerizacijske luči LED ali halogenske polimerizacijske luči. Intenzivnost svetlobe mora biti vsaj 600 mW/cm².
4. Na strjeni M+W Permabond SE lahko takoj nanesete restavracijski material.

Napotki glede uporabe

- Polimerizacijske luči morajo oddajati svetlobo pri 450 nm in jih je treba redno preverjati. Intenzivnost svetlobe mora biti vsaj 600 mW/cm². Upoštevajte navodila proizvajalca uporabljene luči.
- Polimerizacijsko luč pomaknite čim bližje materialu.
- Ne odstranite s kisikom inhibirane plasti, saj je potrebna za povezovanje z naslednjo plastjo.
- Pri uporabi adheziva M+W Permabond SE adhesiv v kombinaciji z drugimi materiali upoštevajte navodila ustreznega proizvajalca. Če se material nanese neposredno v usta pacienta kot aplikacija za enkratno uporabo, se lahko zaradi higiene uporabi le pri enem pacientu.
- Potrebna je ustrezna zaščita pulpe oz. dentina, da se prepreči draženje. Območja v bližini pulpe je treba prekriti s tanko plastjo pripravka iz kalcijevega hidroksida. Površine, ki niso prekrile s kalcijevim hidroksidom, je treba obdelati z materialom M+W Permabond SE.
- M+W Permabond SE je hitro vnetljiv, zato ga je treba shranjevati stran od virov vžiga. Material je treba zaščititi pred ustvarjanjem elektrostatičnega naboja. Hlapov ne smete vdihavati.

måste vidtas mot elektrostatiska laddningar. Å nghan får inte inandas.

- M+W Permabond SE innehåller metakrylater, som kan orsaka hud- och ögonirritation. Vid kontakt med ögonen, skölj med rikligt med vatten och kontakta läkare vid behov. Vid kraftig hudkontakt, tvätta genast grundligt med tvål och vatten.
- Förorening av flaskans innehåll med förorenade borstar måste undvikas.

Interaktioner

Material som innehåller eugenol försämrar härdningen och kan orsaka mjukgörning av polymerkomponenterna i M+W Permabond SE. Användning av zinkoxid-eugenolcement i kombination med M+W Permabond SE bör därför undvikas.

Restrisker/biverkningar

Inga biverkningar är kända i dagsläget. Den kvarstående risken för överkänslighet mot komponenter i materialet kan inte uteslutas.

Varningar/försiktighetsåtgärder

- Förvaras oåtkomligt för barn!
- Undvik hudkontakt! Vid oavsiktlig hudkontakt ska det berörda området omedelbart tvättas noggrant med tvål och vatten.
- Undvik kontakt med ögonen! Skölj omedelbart med rikligt med vatten vid oavsiktlig kontakt med ögonen och kontakta vid behov läkare.
- Beakta tillverkarens anvisningar för andra produkter som används tillsammans med materialet/materialen.
- Allvarliga incidenter som rör denna produkt måste rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter.

- M+W Permabond SE vsebuje metakrilate, ki lahko povzročijo draženje kože in oči. V primeru stika z očmi jih sperite z veliko vode in se po potrebi posvetujte z zdravnikom. Če pride do stika s kožo, jo takoj umijte z milom in vodo.
- Preprečite je treba kontaminacijo vsebine stekleničke z onesnaženimi čopiči.

Interakcije

Materiali, ki vsebujejo evgenol, negativno vplivajo na strjevanje in lahko povzročijo mehčanje polimernih sestavin materiala M+W Permabond SE. Zato se je treba izogibati uporabi cementov s cinkovim oksidom in evgenolom v kombinaciji z materialom M+W Permabond SE.

Preostala tveganja in neželeni učinki

Do zdaj niso znani nobeni neželeni učinki. Preostalega tveganja preobčutljivosti na sestavine materiala ni mogoče izključiti.

Opozorila/previdnostni ukrepi

- Hranite zunaj dosega otrok!
- Pazite, da ne pride v stik s kožo! V primeru nenamernega stika s kožo prizadeto območje takoj temeljito umijte z milom in vodo.
- Pazite, da ne pride v stik z očmi! V primeru nenamernega stika z očmi takoj sperite z veliko vode in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za druge izdelke, ki se uporabljajo skupaj z materialom oz. materiali.
- O resnih zapletih, ki se nanašajo na ta izdelek, je treba poročati proizvajalcu in pristojnim organom za poročanje.

Značilnosti izdelka

Vrednosti oprijema po SBS na nejedkani zobovini, izmerjene v skladu s standardom ISO 29022:2013, so ≥ 10 MPa.

Produktens prestandaegenskaper

SBS vidhäftningsvärden på obearbetad tandsubstans mätt enligt ISO 29022:2013 är ≥ 10 MPa

Förvaring/bortskaffande

- Ska förvaras torrt i kylskåp (2–8 °C/36–46 °F).
- Stäng flaskorna omedelbart efter användning.
- Använd inte materialet efter sista förbrukningsdatum eller om vätskan har en gelatinös konsistens.
- Kasser i enlighet med nationella bestämmelser.

Sammansättning

HEMA, Bis-GMA, etanol, vatten, MDP, aminobenzoatderivat-polymer, ad-ditiv.

Former för handel

REF 000 181 1 flaska på 5 ml, 50 engångspensel vit, 1 blandplatta

Skaditschneje/odstranjevanje med odpadke

- Shranjujte na suhem mestu v hladilniku (2–8 °C/36–46 °F).
- Stekleničke takoj po uporabi tesno zaprite.
- Materiala ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti ali če je tekočina želatinaste konsistence.
- Zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Sestava

HEMA, bis-GMA, etanol, voda, MDP, polimer derivata aminobenzoata, aditivi.

Oblike trgovine

000 181 1 steklenička po 5 ml, 50 čopičev za enkratno uporabo, belih, 1 mešalna paleta

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ultima versione/posledni revize/utolsó módosítás/senaste revidering/zadnja revizija: 02.10.2024



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltskamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany